

Hildegard Hahn **Retro - Retrorreflexión**

DOSIER DE PRENSA



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

FICHA TÉCNICA

TÍTULO

Retro - Retrorreflexión

ARTISTA

Hildegard Hahn

COMISARIA

Dalia de la Rosa

ESPACIO

CAAM – sede principal (plantas -1 y 0)

PRODUCE

Centro Atlántico de Arte Moderno, Cabildo de Gran Canaria

PRESUPUESTO

69.620 euros

FECHAS

20 de julio de 2023 – 21 de enero de 2024

HORARIO

Martes a sábado, de 10 a 21 horas, y domingo, de 10 a 14 horas. Entrada libre.

INAUGURACIÓN

Jueves 20 de julio, a las 20.00 h.

Inauguración de la exposición. Música de **Fuckin Four Dj's** (José A. Quintana Herrera/Diego F. Hernández), en la Terraza del CAAM, desde las 20.30 h. Entrada libre.



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

El CAAM presenta la exposición de la artista Hildegard Hahn

- **Comisariada por Dalia de la Rosa, la muestra reúne distintos ejes discursivos e investigaciones que la artista ha realizado desde su llegada a Canarias en la década de los setenta**

El Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) presenta la exposición *Retro-Retrorreflexión* de la artista checa afincada en Gran Canaria, Hildegard Hahn, una muestra comisariada por la historiadora Dalia de la Rosa, que permanece expuesta del 20 de julio al 21 de enero de 2024, en la sede principal del CAAM (plantas -1 y 0), con entrada libre y gratuita.

El proyecto expositivo plantea una revisión del trabajo de esta artista multidisciplinar a través de una selección de 70 obras de su amplia trayectoria artística de más de cuatro décadas, creadas en pintura, dibujo, fotografía, vídeo o sus instalaciones multidisciplinares -que ella denomina 'escenarios'-, así como dos piezas audiovisuales de nueva producción en las que compila sus trabajos en los que explora la luz y los reflejos, y en su relación con la Isla de Gran Canaria a través de elementos de la naturaleza como el mar, la arena o la piedra.

Más que una retrospectiva que presenta obras ordenadas cronológicamente, esta exposición se articula con una selección de todas las obras que, para ella, tienen una significación especial en función a las temáticas que le interesan: su relación con la Isla, sus proyectos de investigación o su relación con el público.

Artista e investigadora, siempre en la búsqueda de nuevas técnicas y materialidades, Hahn llegó a Gran Canaria en 1974 cuando se dedicó básicamente a la pintura y la creación de objetos, y fue en esta Isla donde comenzó a explorar nuevas formas de expresión, de manera que ya en 1991 crea su primera instalación y se convierte en las primeras creadoras de las Islas que incorpora el vídeo en su obra desde comienzos de los noventa del siglo XX.

Destaca la comisaria que "a partir de la observación y la investigación constante, con la isla de Gran Canaria como eje, la artista ha ido al encuentro de una forma de mirar que plantea un doble movimiento, una 'retro-retrorreflexión'". En este sentido, el título de la muestra propone un juego de palabras en el que se entrelaza el concepto 'retro' que alude al hecho de que este proyecto se plantea como una revisión de su trabajo, y 'retrorreflexión', que alude a la capacidad de algunos cuerpos de emitir la luz que se proyecta sobre ellos, un concepto que Hahn ha desarrollado a través de distintas obras.



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

Destaca Dalia de la Rosa que cuando Hahn llega a Gran Canaria “se produce una transformación profunda de su relación con la naturaleza y el paisaje se convierte en parte activa de su obra, tanto en su contexto natural como urbano, desarrollando toda una serie de investigaciones en torno a las formas de comunicación y a los comportamientos en sociedad en distintas circunstancias. Esta línea que Hahn transita”, indica “tiene un impacto importante en el contexto artístico de las islas, puesto que incorpora un planteamiento resultado del cruce disciplinar entre distintas áreas del conocimiento”.

La artista ha realizado en estos años “un acercamiento experimental a la pintura, la fotografía o el vídeo para reflexionar sobre los confines de la luz, del horizonte, de la naturaleza y de las personas que la habitan. Con su práctica artística pretende despertar la curiosidad para explorar la noción de isla en un estado físico, pero también para “adentrarse” en esa línea entre cielo y tierra —horizonte— que divide y une. La mirada de Hahn en esta “retro retrorreflexión”, es decir, la manera de situarse ante nosotras/os, es ir al encuentro de aquello que está presente y convertirse en un canal de interpretación, haciendo visible lo que pasa desapercibido, dando luz sobre los rincones menos iluminados de los saberes”.

Obras destacadas

Entre las obras destacadas de la exposición se encuentra la instalación ‘*Danza de piedras*’, (2008-2023) que se exhibe en el cubo central del CAAM, compuesta por fotografías y piedras mínimamente intervenidas, en las que refleja su relación con Gran Canaria, su origen, su materialidad como isla volcánica o la fragilidad del paisaje. Esta pieza ya la expuso Hahn este centro de arte en 1999 en la colectiva ‘[Convergencias / Divergencias. Aproximación a la reciente escena artística en Canarias](#)’, comisariada por Antonio Zaya.

El proyecto incluye asimismo una selección de su obra pictórica de los inicios de su relación con la Isla (distintos paisajes o su particular ‘horizonte curvo’ de Canarias) y junto a ellas se exhibe la referida serie de 1990, ‘*Cuentos del Atlántico*’, 1990, en la que inicia su interlocución con el paisaje isleño a nivel físico, una pieza que crea con pigmentos en la orilla del mar, dejando que el agua y la arena vayan modelando los colores de la pieza. Esta forma de trabajo la emplea más adelante en otros proyectos, como ‘*Comportamiento urbano (1990)*’, en el que situó dos planchas de conglomerado, alquitrán y pintura sobre una vía pública y dejó que los vehículos que circulaban por la calzada fueran los que modelaran la obra con la huella de sus ruedas.

La obra de Hahn plantea asimismo una reflexión sobre la incapacidad de la sociedad actual para comunicarse y la capacidad del arte para transmitir las ideas de quienes lo crean. En este sentido, la exposición incorpora su pieza ‘*La torre de Babel*’ (2011-2023) la instalación creada con una pila de libros que recogen su obra, del mismo nombre, en la que la artista dibuja sobre piedras encontradas en la naturaleza distintas graffías en distintos idiomas, reales o inventados.



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

Reseña biográfica

Hildegard Hahn (República Checa, 1938) es una artista multidisciplinar afincada en Gran Canaria desde el año 1974. Estudió Bellas Artes y Filosofía en la Universidad alemana de Stuttgart. Ha expuesto su obra en numerosas exposiciones realizadas en Canarias o en Alemania, y su trabajo está presente en colecciones públicas de instituciones de las Islas como el Cabildo de Gran Canaria, la Casa de Colón, el Centro Atlántico de Arte Moderno y el Centro de Arte La Regenta, así como en diferentes centros e instituciones públicas de Alemania.

Cabe recordar que el Cabildo grancanario le otorgó este año a Hahn el **Can de Gran Canaria de Las Artes** del Cabildo, “por su arte multidisciplinar, la introducción de materiales de la naturaleza y su arraigo en Gran Canaria, desde donde ha proyectado su obra, habiendo participado en muchas exposiciones colectivas y más de 40 individuales de pintura, dibujos, fotografía e instalaciones multidisciplinares, en varios países”.

El CAAM ha exhibido la obra de Hildegard Hahn en distintos proyectos colectivos, como la II Bienal de Arte Arquitectura y Paisaje de Canarias (2008) y en las exposiciones ‘Reinventar la Isla’ (2013), ‘Cruce de colecciones’ (2014), ‘Naturaleza y concepto’ (2015), ‘Homenaje a Clara Muñoz’ (2016) y ‘+F: Artistas Post-conceptuales en Canarias, 2000-2017’ (2017).

CRONOLOGÍA - HILDEGARD HAHN

1938. Nace el 2 de agosto en Koslau, un pequeño pueblo de la región de Bohemia, cerca de Karlovy Vary llamado Totzau, hoy conocido como Totzow, actual República Checa.

1946. Su familia se traslada primero a Alemania del Este y luego hacia la República Federal. Realiza estudios de Bellas Artes en la ‘Staatliche Akademie der Bildenden Künste’ y Filosofía en la Universidad de Stuttgart.

1967. Participa en muestras colectivas en ciudades como Stuttgart, Göppingen, Friburgo, Heidelberg, Marburg, Lahr, Aalen, Hannover, Neuss, Kirchzarten, Mühlhausen, Hamburgo o Múnich, dentro del grupo GEDOK Freiburg al que pertenecía la artista desde 1965.

1972. Participación en la colectiva *El Mundo es bello, ¡es bello el Mundo!* En el Rathaushalle de München.

1968-1973. Labor docente en el Instituto de Kenzingen y Freiburg (Alemania). Expone en una colectiva con los artistas de LBK-Baden-Württemberg, Killesberg en Stuttgart.

1973. A los 34 años visita por primera vez Lanzarote, con sus hijas Mara, Andrea y Elena.

1973-5. Llega a Gran Canaria, una isla en la que establece su residencia.

1975. Participa en la exposición *Paisaje, Paisaje del arte, Paisaje artificial* del LBK-Baden-Württemberg, Mannheim (Alemania).

1976. Participa en la muestra *Arte para niños* en el Neuer Kunstverein en Berlín.



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

1978. Primera exposición individual en Canarias en la sala Botas Ghirlanda de la Casa de Colón de Las Palmas de Gran Canaria.

1979. Presenta una serie de objetos y de cuadros en dos dimensiones en la Casa Colón.

1980. Exposición individual en la Haus Grimbacher llamada *Lebensraum-Licht-Bewusstsein*.

1981. Exposición individual llamada *Hildegard Hahn. Óleos 1979-1981* y *Oasis* en el Aula Cultural de la Caja de Canarias. Realiza en Freiburg la exposición *Schwarzes Kloster* junto a Margarete Gruber.

1982. Exposición en el Club Prensa Canaria. Gana el segundo premio provincial del primer Certamen Femenino de Galerías Preciados. Ese mismo año obtiene un premio en la Bienal Regional de Pintura de Teror.

1983. Realiza una exposición individual en las Casas Consistoriales de Las Palmas de Gran Canaria.

1986. Participa en la gran muestra colectiva *Wasser* en la ciudad de Bonn dirigido por Dieter Göltenboth y que se encuadraba dentro del *Encuentro internacional de artistas sobre Sylt de 1986*.

1987. Exposición individual llamada *Miedo* en la Galería Vegueta. Muestra individual *Galerie Wild, Lahr* en la Galería Vegueta en Las Palmas de Gran Canaria. Exposición individual en la Galerie Oberes Schloss. Muestra colectiva del grupo GEDOK llamada *Fünfundzwanzig Jahre. GEDOK Freiburg. 1962-1987*.

1988. Participa en Freiburg en la 1ª Exposición Internacional de Arte *Banderas de la solidaridad* en Schiltheim, Francia y en *Artistas de REGIO por la Paz Mundial* en Mannheim. Exposición individual en el Kulturzentrum Feuerwache en Mannheim.

1989. Inicia la serie *Cuentos atlánticos*. Participa en varias muestras en distintas ciudades como Frankfurt y Freiburg.

1990-1991. Comienza la serie *Díptico* o *Comportamiento urbano* y sigue con *Cuentos del Atlántico*. También durante finales de los 80 y a lo largo de la década de los 90 realiza la serie *Bacchus o la alegría de Vivir*. Realiza la exposición *It's Moving* en el CICC. Participa en *Los Tres téis en la encrucijada*. Centro Insular de Cultura. Las Palmas de Gran Canaria. Casa de la Cultura. Arucas. Gran Canaria.

1992. Exposición individual *Mar no azul* en el Museo Municipal Casa Museo Gourié de Arucas. Inicia la obra *Camuflaje-Mimikri* y la serie *Rupestre* que acabará en 1997. Participación en el V Centenario del descubrimiento de América donde realiza la pieza *Tunel*.

1993. Realiza una acción colectiva de pintura en una calle de Agaete durante la celebración de las fiestas de La Rama.

1994. Exposición *La milésima parte y uno* (Centro Insular de Cultura). Participa en la colectiva *Members Only* en el espacio CAAM- San Antonio Abad, del Centro Atlántico de Arte Moderno.

1995. Tiene lugar la muestra *El Entorno del Artista* en la Casa de la Cultura en Telde.



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

1997. Realiza la exposición *Ciccer: retrato de un paisaje. 1992-1997* en el Centro de Arte de la Regenta y en la Casa de la Cultura del Gobierno de Canarias. Expone la serie *Bacchus, la alegría de vivir* en la ciudad de Karlsruhe, Alemania. Participa en la exposición *De la pasión y otros enigmas*, exposición organizada con motivo del día internacional de la mujer por el Cabildo Insular de Gran Canaria y en la sala de Los Lavaderos en Santa Cruz de Tenerife. Participa en la exposición colectiva por los 10 años del Centro de Arte de La Regenta, Gobierno de Canarias.

1998. Exposición individual *Ángel Pardo, imágenes del poder - de la impotencia*, en el antiguo Ayuntamiento de Las Palmas de gran Canaria. Realiza el diseño y dibujos de la publicación de José Antonio Ortiz Lanzagorta *Objetos, collages: 1992-1998*. Participa en el proyecto editorial de Clara Muñoz *Translaspalmas*.

1999. Participa en la exposición colectiva *Convergencias/divergencias* en el CAAM, Centro Atlántico de Arte Moderno, comisariada por Antonio Zaya.

2000/01. Comienza la serie *La danza de las piedras*. Participa en la exposición *Manifiesto* en el CIC Centro Insular de Cultura. Participa en la exposición colectiva *1 ES SIEMPRE 2* en el Colegio de Arquitectos de Santa Cruz de Tenerife. Participa en *Foto Ars 2001* que tuvo lugar en el Convento Santo Domingo en Tegui, dentro de la Bienal de Lanzarote *Los límites del territorio. Fronteras*. Participa en la exposición colectiva *El rostro de Cristo* para el Vicerrectorado de Cultura y Extensión Universitaria de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

2002. Realiza en el Ayuntamiento de Kenzingen la muestra individual *Inseln*.

2003. Realiza en la sala de arte de Mapfre Guanarteme *Hui clos (a puertas cerradas)*. Realiza la exposición *Observaciones-conclusiones* en el Club Prensa Canaria en Gran Canaria. Participa en la exposición colectiva *Pieles* en el Centro de Arte de La Regenta. Participa en Espacios mestizos. II Encuentro Internacional de Arte Contemporáneo en la Finca de Osorio en Teror, Gran Canaria. Participa en la exposición colectiva *La mirada alrededor* en UPLGC Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Participa en el proyecto literario *Imágenes y ficciones: ocho ideaciones clave en la cultura occidental*.

2004. Realiza la exposición *Ciudad del mar* en el Gabinete Literario. *Sobre la ciudad* en el Edificio Miller en Las Palmas de Gran Canaria. Participa en la exposición colectiva de la Bienal de Arte Contemporáneo Dak'Art. En este año gana el segundo premio de pintura de La XIII Bienal Regional de Arte de Teror con una pieza de su serie *Bacchus, La alegría de vivir*.

2005. Participa en el proyecto digital para PAAD Proyecto Atlántico de Arte Digital, Interreg III B Azores-Madeira-Canarias. Participa en el proyecto *Cárcel de Amor. Relatos Culturales sobre violencia de género* en el MNCARS Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía en Madrid. Realiza fotografías para la Revista A-42, Getafe (Madrid). Desarrolla la exposición *Habitar - Capital de una Isla* en 10 municipios de Gran Canaria en el marco del Circuito Insular de Artes Plásticas del Cabildo de Gran Canaria.

2006. Participa en la muestra *Nueva abstracción*, producida por la Fundación Casa de África, en el Museo Municipal. Este año es invitada a realizar el cartel de las fiestas de La Rama de Agaete y realiza la muestra individual *Estructuras de lo Invisible* en el Centro de la Cultura de Agaete. Realiza la muestra *Strings und quantos* en la Galería Manuel Ojeda. Realiza el proyecto *Alcanzar lo Intocable*, para la fachada del edificio de Canarias Cultura en Red del Gobierno de Canarias



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

en Las Palmas de Gran Canaria. Participa en el ciclo expositivo *Escenas de la vida de provincias* con la instalación *Ciudad del Mar*.

2007. Realiza la videoinstalación *Los cuatro elementos* en el Gran Canaria Espacio Digital, con Andrea Inocencio y Germán Páez.

2008. Participa en la propuesta colectiva *Parejas*, para la colección de fotografía APM que se expuso en el CICCA de Las Palmas de Gran Canaria. Participa en el homenaje a Rosa María Burles. Participa en la II Bienal de Arte Arquitectura y Paisaje de Canarias expone en el CAAM Centro Atlántico de Arte Moderno con *La danza de las piedras*.

2009. Exposición individual *Ondas-reflejos-fragmentos* en el Museo Elder de la Ciencia, de la Tecnología e Investigación.

2011. Participa en la exposición colectiva *El museo fabulado* en el MNH Museo de la Naturaleza y el Hombre, actual MUNA Museo de Naturaleza y Arqueología en Santa Cruz de Tenerife. Exposición individual *Entre braile y dígito* en el Centro de Arte La Regenta de Las Palmas de Gran Canaria.

2012. Exposición individual *Viajar* en el CICCA Centro Insular de Artes Plásticas. Participa en la exposición del vigésimoquinto aniversario del Centro de Arte La Regenta en Las Palmas de Gran Canaria.

2013. Participa en la exposición colectiva *Reinventar la Isla* en el espacio San Martín Centro de Cultura Contemporánea del Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) de Las Palmas de Gran Canaria. Exposición individual *Estructuras básicas* en la sala de arte del Rectorado de la ULPGC Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

2014. Participa en la colectiva *Cruce de colecciones* con motivo del vigésimoquinto aniversario del CAAM, Centro Atlántico de Arte Moderno.

2015. Exposición individual *Con otros ojos* en el Museo Elder de la Ciencia y la Tecnología. Participación en la exposición *Naturaleza y concepto* de la colección del CAAM, Centro Atlántico de Arte Moderno.

2016. Participa en *Desde la incertidumbre* en la Sala de Arte de la ULPGC Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, fue un homenaje a la crítica y comisaria Clara Muñoz. También participa en otro homenaje a la comisaria en el CAAM Centro Atlántico de Arte Moderno. Participa en la iniciativa colectiva *Calabazas de agua* impulsada por la Casa-Museo Antonio Padrón.

2017. Forma parte de la colectiva *+F: Artistas Post-conceptuales en Canarias, 2000-2017*, en San Martín Centro de Cultura Contemporánea.

2018. Participa en la exposición colectiva *¿Oriente es Oriente?* en el Centro de Arte La Regenta.

2019. Exposición individual *De fuera a dentro*. Visión de una extranjera en Canarias en la Casa Museo Antonio Padrón.

2021. El Gobierno de Canarias incluye en la colección Biblioteca de Artistas de Canarias, BAC, el volumen 70 dedicado al estudio de su trayectoria artística.



Hildegard Hahn

Retro - Retrorreflexión

La obra de Hildegard Hahn se encuentra en numerosas colecciones privadas y en oficinas, además en el Augustiner museum Freiburg, Museum für Moderne Kunst, Freiburg, Landratsamt Südbaden Mühlheim, Bürgermeisteramt Kenzingen, Sammlung IG Metall Mannheim, Hoechst, Frankfurt. En Gran Canaria, está presente en la Casa de Colón, el CAAM, Centro Atlántico de Arte Moderno, el Cabildo de Gran Canaria, el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria, el Ayuntamiento de Arucas, el CICC, el Ayuntamiento de Teror y en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

SOBRE LA COMISARIA

Dalia de la Rosa (La Laguna, Tenerife, 1983) es licenciada en Historia del Arte por la Universidad de La Laguna. Completa su formación con el Experto en Gestión Cultural de la Fundación Pedro García Cabrera y en Teoría Crítica a través del Instituto de Estudios Críticos de México. Una parte importante de su labor se centra en el comisariado, la elaboración de textos críticos y colaboraciones en catálogos de diversa índole.

Destaca en su trayectoria proyectos como el comisariado de *Osmosis. Blancas+Nicanor* junto a Frasco Pinto, en TEA Tenerife Espacio de las Artes y en el Centro de Arte La Regenta de Las Palmas de Gran Canaria, el comisariado *Cuerpo Presente* del artista Marlon de Azambuja en el Espacio Cultural El Tanque y el proyecto expositivo *Horizonte de Sucesos* desarrollado en OTR espacio de arte en Madrid en febrero de 2018. Desde 2013, forma parte del equipo de trabajo de la Asociación Cultural Solar. Acción Cultural. Sociedad – Lugar - Arte. Solar es un proyecto crítico de acción, reacción e investigación artística cuyo objetivo es fomentar la creación y el intercambio de conocimientos, así como generar nuevos diálogos entre la ciudadanía y el arte.

En 2015 estuvo becada en el programa de residencias del Ranchito de Matadero Madrid y con Beta Local En Puerto Rico dentro de un proyecto de investigación de Solar. Acción Cultural seleccionado en convocatoria pública. En Julio y agosto de 2016 obtuvo una residencia internacional de investigación en el espacio No-Lugar de Quito, Ecuador. Obtiene en septiembre de 2017 una beca de investigación curatorial en la Casa de Velázquez (Madrid). En mayo de 2018 realiza la residencia de investigación en torno a la colección de TEA Tenerife Espacio de las artes, junto a la doctora María Dolores Barrena Delgado y obtiene una residencia de curaduría en Addaya centre d'art contemporani -Mallorca- con el apoyo del Institut d'Estudis Baleàrics (IEB).

CENTRO ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO
Cabildo de Gran Canaria
Departamento de Comunicación
+34 928 311 800 ext 213
comunicacion@caam.net

